

Lève-Toi et Rap

MC Solaar

* the [] areas are an english translation

Ne au Senegal mes deux parents venaient du tchad
[Born in Senegal both my parents were from Tchad]
Fils du sahel j'avais les envies du roi Fahd
[Son of Sahel, I had desires of the King Fahd]
Mais j'suis venu ici dans un foyer a Saint Denis
[But I came here in a shelter in Saint Denis]
Avec mes freres et soeurs, on demenage pour Evry
[With my brothers and sisters, we move to Evry]
Ma mere fait des menages dans des centres hospitaliers
[My mom did housework in hospitals]
Elle sait que le savoir sera mon seul allie
[She knows that knowledge will be my only ally]
Elle rentre tard le soir, moi je joue au football
[She comes home late, while I play soccer]
Acceleration. Grand pont ensuite je shoote. Goal
[Acceletation, dribble, then I shoot, Goal]
Colonies de vacances en Haute Savoie
[Summer school in Haute Savoie]
On controlait les moniteurs sans avoir le BAFA
[We used to control monitors without the BAFA]
Puis trip en Egypte. Ecole francaise du Caire
[Then took a trip to Egypt, French School of Cairo]
Pour parfaire mon flot et mon vocabulaire
[To master my flow and my vocabulary]
La j'ai appris l'humilite, la peur des cartouches
[There I learned humility, and the fear of gun clips]
Pur style de sniper camouflage paw-mouche
[Pure style of sniper camouflage]
J'ai vu des mecs partir a l'ilot Chalon
[I've seen guys go to Chalon Island]
Des manifs etudiantes des contre manifs des Jalons
[Students demonstrations, police anti-demonstrations]
Puis j'ai passe des journees dans des bibliotheques
[Then I spend days in libraries]
Des nuits entieres dans la rue face a la mediatheque
[Whole nights in the street facing the mediatheque]
Pris le microphone dans le wagon 8 a la gare de triage
[Took the mic in passenger car Number 8 down at the switchyard]
En cotoyant des gens qu'etaient pas dans les rouages
[Hanging out with people from the 'hood]
A cette epoque en plein Paris y'avait les Skinheads
[Back then, there were skinheads in the heart of Paris]
Tu venait du bled il ne fallait pas crier a l'aide
[Never sream for Help if you came from the backhoods]
Mais etre apte a garder le meme cap
[But be able to keep your cool]
Peut etre parcequ'un jour un type m'a dit vas y leve toi et rap
[Maybe because one day a guy told me to get up and rap]

Chorus:

I Remember back in the day on my block...(scratches)...

Oh my God...Why?...I excel...got the funk...(samples of old school hip hop)

Y a eu le temps du Globo , du Bobino, du Rex Club
[It was the time of Globo, of Bobino, and Rex Club]

Peniche rubis pour le Rub-a-dub
De High Flight, Polino, Kwame N'Krumah
Youthman, Lord Zelko...Jah Jah pour Mushapata
Le luxe n'est pas Lexus mais les kilometres de Boxer
[Luxury wasn't Lexus, but kilometers of Boxer]
Ou comme les musulmans fumant c'est de taguer dans le RER
[Or Like muslims smokin' it's takin trips in subways]
On prenait le metro avec un regard d'esthete
[We used to take the subway with a glance of aesthete]
Une casquette pour check un name plate a Tikaret
[A cap for check, a nameplate to Tikaret]
En mec honnete j'allais chercher des jobs au CIDJ
[Being an honest man, I went to get a job at the employment office]
Mais tu le sais deja. On recherchais des Dj
[But you already know, they were lookin for Djs]
500 one posse pour la France
[501 posse for France]
Avec la meme ethique garder le droit a la difference
[With the same ethic, keep the right to be diffenrent]
On m'en voulait Parceque j'avais ce qu'ils voulaient
[They were mad at me 'cause I had what they wanted]
Un style qui m'etait propre et le verbe au plus-que-parfait
[A style that belonged to me and a verb
Me faire entrer dans un gang? T'es ouf ou wak
[Get into a gang? are you crazy or what?]
J'suis chetif comme ghandi et ne kiffe que les kilowatts
[Slim like Ghandi, I only deal with kilowatts]
Je marche profil bas, n'exhibe aucun bijou
[I walk low profil, and I flash no jewelry]
Tu vaux bien plus qu'une marque